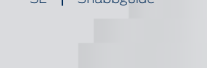




Locking cylinder (Z4) Swiss Round

ZS3A.990538
ZS3A.02024

- DE Kurzanleitung
- EN Quick guide
- FR Guide abrégé
- NL Korte handleiding
- IT Guida breve
- DK Korte vejledning
- SE Snabbguide



3. Installation

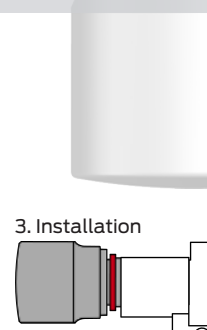


Abb./img. 1



Abb./img. 9

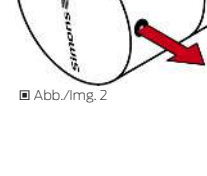


Abb./img. 10



Abb./img. 11



Abb./img. 12

4.2 Battery replacement (passive/hybrid cylinder)

- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, dann benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder in irgendeiner Form verletzt wurden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.
- Explosionsgefahr durch falschen Batteriepat**
Das Einsetzen falscher Batterien kann zu einer Explosion zu vermeiden:
■ Verwenden Sie ausschließlich die in den technischen Daten spezifizierten Batterien.

! VORSICHT

Feuergefahr durch Batterien
Die eingesetzten Batterien können bei Fehlbearbeitung die Feuer- oder Verbrennungsgefahr darstellen.
1. Versuchen Sie nicht, die Batterien aufzuladen, zu öffnen, zu erhitzen oder zu verbrennen.
2. Schließen Sie die Batterien nicht kurz.

! ACHTUNG

Beschädigung durch elektrostatrische Entladung (ESD) (Stützungsumgebung)
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatrische Entladungen beschädigt werden können.
1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Erdungsarmband).
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Kontakt kommen könnten. Fassen Sie dazu geeignete metallische Oberflächen an (z.B. Türzargen, Wasserentwässer- oder Heizungsventile).

Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren

Dieses Produkt enthält elektronische und/oder mechanische Bauteile, die durch Flüssigkeiten aller Art beschädigt werden können:
■ Halten Sie Öle, Fette, Farben und Säuren vom Produkt fern.
■ Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel, die für Kunststoff- bzw. Metalloberflächen geeignet sind.

Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel

Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden:
■ Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel, die für Kunststoff- bzw. Metalloberflächen geeignet sind.
Beschädigung durch mechanische Einwirkung
Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können:
■ Vermeiden Sie das Anfasern der Elektronik.
■ Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.

Beschädigung durch Verpolung

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungsquelle beschädigt werden können.
■ Verwenden Sie die Spannungsquelle nicht (Batterien bzw. Netzteile).
Störung des Betriebs durch Funkstörung
Dieses Produkt kann unter Umständen durch elektromagnetische oder magnetische Störungen beeinflusst werden:
■ Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von metallischen Oberflächen.

Störung der Kommunikation durch metallische Oberflächen

Dieses Produkt kommuniziert drahtlos. Metallische Oberflächen können die Reichweite des Produkts erheblich reduzieren.
■ Verwenden Sie das Produkt nicht auf oder in der Nähe von metallischen Oberflächen.

! HINWEIS

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.
■ Verwenden Sie SimonsVoss-Produkte nicht für andere Zwecke.
Funktionsstörungen durch schlechten Kontakt oder unterschiedliche Entladung
Zu kleine/verunreinigte Kontaktpflächen oder unterschiedliche entladene Batterien können zu Funktionsstörungen führen:
1. Verwenden Sie nur Batterien, die von SimonsVoss freigegeben sind.
2. Berühren Sie die Kontakte der neuen Batterien nicht mit den Händen.
3. Verwenden Sie saubere und fettfreie Handschuhe.
4. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.

Abweichende Zeiten bei G2-Schließungen

In der internen Zeitanzeige der G2-Schließungen wird die interne Zeitanzeige der G2-Schließungen mit einer technischen Bedingte Toleranz von bis zu 15 Minuten pro Jahr.
Qualifikationen erforderlich
Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus:
■ Nicht-schuliertes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.
■ Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden. (NOTICE: Low or none)
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachfassungen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitungen GmbH nicht.

! WARNUNG

Versperrter Zugang
Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Für Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht.
Versperrter Zugang durch Manipulation des Produkts
Wenn Sie das Produkt ungemächlicherweise verändert, dann können Fehlfunktionen auftreten und der Zugang durch eine Tür versperrt werden.
■ Verändern Sie das Produkt nur bei Bedarf und nur in der Dokumentation beschriebenen Art und Weise.
Batterie nicht einnehmen. Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können Schreckensereignisse, Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.
1. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.

2. Produktspezifische Sicherheitshinweise

! ACHTUNG
Beschädigung durch Feuchtigkeit im Außeneinsatz
Feuchtigkeit kann die Elektronik beschädigen.
1. Wenn Sie den Schließzylinder im Außeneinsatz oder bei erhöhter Luftfeuchtigkeit (Bade- oder Was-

- raum) verwenden wollen, dann verwenden Sie die WP-Ausführung.
- Setzen Sie den Schließzylinder vorsichtig ein, um Beschädigungen der O-Ringe zu vermeiden.
- Mechanische Beschädigung des Knaufs durch Verwendung als Türöffner**
Wenige Türen sind sehr massiv und schwer ausgeführt. Der Knauf ist nicht geeignet, um damit derartige Türen zu öffnen.
1. Ziehen Sie nicht am Knauf, um Türen zu öffnen.
2. Stellen Sie geeignete Türöffner zur Verfügung (geeignete Griffe), um einen Missbrauch des Knaufs zu vermeiden.

Mechanische Beschädigung des Knaufs durch Hindernisse

Wenn der Knauf durch die Einbausituation gegen die Wand oder andere Gegenstände stoßen kann, kann er beschädigt werden:
■ Verwenden Sie in solchen Einbausituationen einen geeigneten Türstopper.
Gewalteneinwirkung auf Knauf
Schlagen Sie bei der Montage nicht gegen die Knaufe.

! HINWEIS

Überenesendes Zylindergehäuse
Das Zylindergehäuse darf max. 3 mm aus der Tür ragen. Der Batterieverschleiß darf nur durch geschützte Fachpersonalismaßnahmen (z.B. durch geschützte Fachpersonalismaßnahmen) durchgeführt werden!
Bitte beachten Sie auch das Handbuch in den Dokumenten auf der Website (<https://www.simons-voss.com/de/dokumente.htm>)

3. Montage

- ✓ 1,5-mm-Schektschlüssel
- ✓ Kleiner Schraubendreher (bzw. Z4 DM SCREWDRIVER für Dämmungsumgebung)
- 1. Entfernen Sie ggf. vorhandene Beschläge.
- 2. Identifizieren Sie die Außenseite (erkennbar an schwarzem Kunststoff zwischen Knauf und Zylinderkörper).
- 3. Schrauben Sie mit einem 1,5-mm-Schektschlüssel die Madenschraube aus dem Innenkauf.
- 4. Schrauben Sie den Innenkauf gegen den Uhrzeigersinn auf die Innenseite auf.
■ Siehe Abbildung 3
- 5. Zerstören Sie mit dem Schlitzzschraubendreher den Kunststoffring zwischen Zylinderkörper und Knauf.
■ Siehe Abbildung 4
- 6. Kuppeln Sie den Schließzylinder mit einem berechtigten Identifizierungsmittel ein.
■ Siehe Abbildung 6
- 7. Drücken Sie den Knauf bis zum Anschlag in den Zylinderkörper.
- 8. Halten Sie den Knauf gedrückt und drehen Sie ihn bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn (ggfs. Mitnehmer festhalten).
■ Siehe Abbildung 7
- 9. Wenn der Zylinder in der Zwischenzeit auskuppelt: Entfernen Sie das Identifizierungsmittel.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

4. Batterie replacement (active cylinder)

1. Entfernen Sie die Spannungsquelle nicht (Batterien bzw. Netzteile).
2. Verwenden Sie die Spannungsquelle nicht (Batterien bzw. Netzteile).
3. Drücken Sie den Knauf bis zum Anschlag in den Zylinderkörper.
4. Halten Sie den Knauf gedrückt und drehen Sie ihn bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn (ggfs. Mitnehmer festhalten).
■ Siehe Abbildung 7
5. Wenn der Zylinder in der Zwischenzeit auskuppelt: Entfernen Sie das Identifizierungsmittel.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

8. Help and other information

! HINWEIS
Dieses Produkt kommuniziert drahtlos. Metallische Oberflächen können die Reichweite des Produkts erheblich reduzieren.
■ Verwenden Sie das Produkt nicht auf oder in der Nähe von metallischen Oberflächen.

! HINWEIS

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.
■ Verwenden Sie SimonsVoss-Produkte nicht für andere Zwecke.
Funktionsstörungen durch schlechten Kontakt oder unterschiedliche Entladung
Zu kleine/verunreinigte Kontaktpflächen oder unterschiedliche entladene Batterien können zu Funktionsstörungen führen:
1. Verwenden Sie nur Batterien, die von SimonsVoss freigegeben sind.
2. Berühren Sie die Kontakte der neuen Batterien nicht mit den Händen.
3. Verwenden Sie saubere und fettfreie Handschuhe.
4. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.

Abweichende Zeiten bei G2-Schließungen

In der internen Zeitanzeige der G2-Schließungen wird die interne Zeitanzeige der G2-Schließungen mit einer technischen Bedingte Toleranz von bis zu 15 Minuten pro Jahr.
Qualifikationen erforderlich
Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus:
■ Nicht-schuliertes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.
■ Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden. (NOTICE: Low or none)
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachfassungen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitungen GmbH nicht.

! WARNUNG

Versperrter Zugang
Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Für Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht.
Versperrter Zugang durch Manipulation des Produkts
Wenn Sie das Produkt ungemächlicherweise verändert, dann können Fehlfunktionen auftreten und der Zugang durch eine Tür versperrt werden.
■ Verändern Sie das Produkt nur bei Bedarf und nur in der Dokumentation beschriebenen Art und Weise.
Batterie nicht einnehmen. Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können Schreckensereignisse, Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.
1. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.

2. Produktspezifische Sicherheitshinweise

! ACHTUNG
Beschädigung durch Feuchtigkeit im Außeneinsatz
Feuchtigkeit kann die Elektronik beschädigen.
1. Wenn Sie den Schließzylinder im Außeneinsatz oder bei erhöhter Luftfeuchtigkeit (Bade- oder Was-

- raum) verwenden wollen, dann verwenden Sie die WP-Ausführung.
- Setzen Sie den Schließzylinder vorsichtig ein, um Beschädigungen der O-Ringe zu vermeiden.
- Mechanische Beschädigung des Knaufs durch Verwendung als Türöffner**
Wenige Türen sind sehr massiv und schwer ausgeführt. Der Knauf ist nicht geeignet, um damit derartige Türen zu öffnen.
1. Ziehen Sie nicht am Knauf, um Türen zu öffnen.
2. Stellen Sie geeignete Türöffner zur Verfügung (geeignete Griffe), um einen Missbrauch des Knaufs zu vermeiden.

Mechanische Beschädigung des Knaufs durch Hindernisse

Wenn der Knauf durch die Einbausituation gegen die Wand oder andere Gegenstände stoßen kann, kann er beschädigt werden:
■ Verwenden Sie in solchen Einbausituationen einen geeigneten Türstopper.
Gewalteneinwirkung auf Knauf
Schlagen Sie bei der Montage nicht gegen die Knaufe.

! HINWEIS

Überenesendes Zylindergehäuse
Das Zylindergehäuse darf max. 3 mm aus der Tür ragen. Der Batterieverschleiß darf nur durch geschützte Fachpersonalismaßnahmen (z.B. durch geschützte Fachpersonalismaßnahmen) durchgeführt werden!
Bitte beachten Sie auch das Handbuch in den Dokumenten auf der Website (<https://www.simons-voss.com/de/dokumente.htm>)

3. Montage

- ✓ 1,5-mm-Schektschlüssel
- ✓ Kleiner Schraubendreher (bzw. Z4 DM SCREWDRIVER für Dämmungsumgebung)
- 1. Entfernen Sie ggf. vorhandene Beschläge.
- 2. Identifizieren Sie die Außenseite (erkennbar an schwarzem Kunststoff zwischen Knauf und Zylinderkörper).
- 3. Schrauben Sie mit einem 1,5-mm-Schektschlüssel die Madenschraube aus dem Innenkauf.
- 4. Schrauben Sie den Innenkauf gegen den Uhrzeigersinn auf die Innenseite auf.
■ Siehe Abbildung 3
- 5. Zerstören Sie mit dem Schlitzzschraubendreher den Kunststoffring zwischen Zylinderkörper und Knauf.
■ Siehe Abbildung 4
- 6. Kuppeln Sie den Schließzylinder mit einem berechtigten Identifizierungsmittel ein.
■ Siehe Abbildung 6
- 7. Drücken Sie den Knauf bis zum Anschlag in den Zylinderkörper.
- 8. Halten Sie den Knauf gedrückt und drehen Sie ihn bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn (ggfs. Mitnehmer festhalten).
■ Siehe Abbildung 7
- 9. Wenn der Zylinder in der Zwischenzeit auskuppelt: Entfernen Sie das Identifizierungsmittel.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

4. Batterie replacement (active cylinder)

1. Entfernen Sie die Spannungsquelle nicht (Batterien bzw. Netzteile).
2. Verwenden Sie die Spannungsquelle nicht (Batterien bzw. Netzteile).
3. Drücken Sie den Knauf bis zum Anschlag in den Zylinderkörper.
4. Halten Sie den Knauf gedrückt und drehen Sie ihn bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn (ggfs. Mitnehmer festhalten).
■ Siehe Abbildung 7
5. Wenn der Zylinder in der Zwischenzeit auskuppelt: Entfernen Sie das Identifizierungsmittel.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

8. Help and other information

! HINWEIS
Dieses Produkt kommuniziert drahtlos. Metallische Oberflächen können die Reichweite des Produkts erheblich reduzieren.
■ Verwenden Sie das Produkt nicht auf oder in der Nähe von metallischen Oberflächen.

! HINWEIS

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.
■ Verwenden Sie SimonsVoss-Produkte nicht für andere Zwecke.
Funktionsstörungen durch schlechten Kontakt oder unterschiedliche Entladung
Zu kleine/verunreinigte Kontaktpflächen oder unterschiedliche entladene Batterien können zu Funktionsstörungen führen:
1. Verwenden Sie nur Batterien, die von SimonsVoss freigegeben sind.
2. Berühren Sie die Kontakte der neuen Batterien nicht mit den Händen.
3. Verwenden Sie saubere und fettfreie Handschuhe.
4. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.

Abweichende Zeiten bei G2-Schließungen

In der internen Zeitanzeige der G2-Schließungen wird die interne Zeitanzeige der G2-Schließungen mit einer technischen Bedingte Toleranz von bis zu 15 Minuten pro Jahr.
Qualifikationen erforderlich
Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus:
■ Nicht-schuliertes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.
■ Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden. (NOTICE: Low or none)
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachfassungen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitungen GmbH nicht.

! WARNUNG

Versperrter Zugang
Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Für Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht.
Versperrter Zugang durch Manipulation des Produkts
Wenn Sie das Produkt ungemächlicherweise verändert, dann können Fehlfunktionen auftreten und der Zugang durch eine Tür versperrt werden.
■ Verändern Sie das Produkt nur bei Bedarf und nur in der Dokumentation beschriebenen Art und Weise.
Batterie nicht einnehmen. Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können Schreckensereignisse, Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.
1. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.

2. Produktspezifische Sicherheitshinweise

! ACHTUNG
Beschädigung durch Feuchtigkeit im Außeneinsatz
Feuchtigkeit kann die Elektronik beschädigen.
1. Wenn Sie den Schließzylinder im Außeneinsatz oder bei erhöhter Luftfeuchtigkeit (Bade- oder Was-

- raum) verwenden wollen, dann verwenden Sie die WP-Ausführung.
- Setzen Sie den Schließzylinder vorsichtig ein, um Beschädigungen der O-Ringe zu vermeiden.
- Mechanische Beschädigung des Knaufs durch Verwendung als Türöffner**
Wenige Türen sind sehr massiv und schwer ausgeführt. Der Knauf ist nicht geeignet, um damit derartige Türen zu öffnen.
1. Ziehen Sie nicht am Knauf, um Türen zu öffnen.
2. Stellen Sie geeignete Türöffner zur Verfügung (geeignete Griffe), um einen Missbrauch des Knaufs zu vermeiden.

Mechanische Beschädigung des Knaufs durch Hindernisse

Wenn der Knauf durch die Einbausituation gegen die Wand oder andere Gegenstände stoßen kann, kann er beschädigt werden:
■ Verwenden Sie in solchen Einbausituationen einen geeigneten Türstopper.
Gewalteneinwirkung auf Knauf
Schlagen Sie bei der Montage nicht gegen die Knaufe.

! HINWEIS

Überenesendes Zylindergehäuse
Das Zylindergehäuse darf max. 3 mm aus der Tür ragen. Der Batterieverschleiß darf nur durch geschützte Fachpersonalismaßnahmen (z.B. durch geschützte Fachpersonalismaßnahmen) durchgeführt werden!
Bitte beachten Sie auch das Handbuch in den Dokumenten auf der Website (<https://www.simons-voss.com/de/dokumente.htm>)

3. Montage

- ✓ 1,5-mm-Schektschlüssel
- ✓ Kleiner Schraubendreher (bzw. Z4 DM SCREWDRIVER für Dämmungsumgebung)
- 1. Entfernen Sie ggf. vorhandene Beschläge.
- 2. Identifizieren Sie die Außenseite (erkennbar an schwarzem Kunststoff zwischen Knauf und Zylinderkörper).
- 3. Schrauben Sie mit einem 1,5-mm-Schektschlüssel die Madenschraube aus dem Innenkauf.
- 4. Schrauben Sie den Innenkauf gegen den Uhrzeigersinn auf die Innenseite auf.
■ Siehe Abbildung 3
- 5. Zerstören Sie mit dem Schlitzzschraubendreher den Kunststoffring zwischen Zylinderkörper und Knauf.
■ Siehe Abbildung 4
- 6. Kuppeln Sie den Schließzylinder mit einem berechtigten Identifizierungsmittel ein.
■ Siehe Abbildung 6
- 7. Drücken Sie den Knauf bis zum Anschlag in den Zylinderkörper.
- 8. Halten Sie den Knauf gedrückt und drehen Sie ihn bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn (ggfs. Mitnehmer festhalten).
■ Siehe Abbildung 7
- 9. Wenn der Zylinder in der Zwischenzeit auskuppelt: Entfernen Sie das Identifizierungsmittel.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

4. Batterie replacement (active cylinder)

1. Entfernen Sie die Spannungsquelle nicht (Batterien bzw. Netzteile).
2. Verwenden Sie die Spannungsquelle nicht (Batterien bzw. Netzteile).
3. Drücken Sie den Knauf bis zum Anschlag in den Zylinderkörper.
4. Halten Sie den Knauf gedrückt und drehen Sie ihn bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn (ggfs. Mitnehmer festhalten).
■ Siehe Abbildung 7
5. Wenn der Zylinder in der Zwischenzeit auskuppelt: Entfernen Sie das Identifizierungsmittel.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

8. Help and other information

! HINWEIS
Dieses Produkt kommuniziert drahtlos. Metallische Oberflächen können die Reichweite des Produkts erheblich reduzieren.
■ Verwenden Sie das Produkt nicht auf oder in der Nähe von metallischen Oberflächen.

! HINWEIS

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.
■ Verwenden Sie SimonsVoss-Produkte nicht für andere Zwecke.
Funktionsstörungen durch schlechten Kontakt oder unterschiedliche Entladung
Zu kleine/verunreinigte Kontaktpflächen oder unterschiedliche entladene Batterien können zu Funktionsstörungen führen:
1. Verwenden Sie nur Batterien, die von SimonsVoss freigegeben sind.
2. Berühren Sie die Kontakte der neuen Batterien nicht mit den Händen.
3. Verwenden Sie saubere und fettfreie Handschuhe.
4. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.

Abweichende Zeiten bei G2-Schließungen

In der internen Zeitanzeige der G2-Schließungen wird die interne Zeitanzeige der G2-Schließungen mit einer technischen Bedingte Toleranz von bis zu 15 Minuten pro Jahr.
Qualifikationen erforderlich
Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus:
■ Nicht-schuliertes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.
■ Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden. (NOTICE: Low or none)
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachfassungen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitungen GmbH nicht.

! WARNUNG

Versperrter Zugang
Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Für Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht.
Versperrter Zugang durch Manipulation des Produkts
Wenn Sie das Produkt ungemächlicherweise verändert, dann können Fehlfunktionen auftreten und der Zugang durch eine Tür versperrt werden.
■ Verändern Sie das Produkt nur bei Bedarf und nur in der Dokumentation beschriebenen Art und Weise.
Batterie nicht einnehmen. Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe
Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können Schreckensereignisse, Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.
1. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.

2. Produktspezifische Sicherheitshinweise

! ACHTUNG
Beschädigung durch Feuchtigkeit im Außeneinsatz
Feuchtigkeit kann die Elektronik beschädigen.
1. Wenn Sie den Schließzylinder im Außeneinsatz oder bei erhöhter Luftfeuchtigkeit (Bade- oder Was-

- raum) verwenden wollen, dann verwenden Sie die WP-Ausführung.
- Setzen Sie den Schließzylinder vorsichtig ein, um Beschädigungen der O-Ringe zu vermeiden.
- Mechanische Beschädigung des Knaufs durch Verwendung als Türöffner**
Wenige Türen sind sehr massiv und schwer ausgeführt. Der Knauf ist nicht geeignet, um damit derartige Türen zu öffnen.
1. Ziehen Sie nicht am Knauf, um Türen zu öffnen.
2. Stellen Sie geeignete Türöffner zur Verfügung (geeignete Griffe), um einen Missbrauch des Knaufs zu vermeiden.

Mechanische Beschädigung des Knaufs durch Hindernisse

Wenn der Knauf durch die Einbausituation gegen die Wand oder andere Gegenstände stoßen kann, kann er beschädigt werden:
■ Verwenden Sie in solchen Einbausituationen einen geeigneten Türstopper.
Gewalteneinwirkung auf Knauf
Schlagen Sie bei der Montage nicht gegen die Knaufe.

! HINWEIS

Überenesendes Zylindergehäuse
Das Zylindergehäuse darf max. 3 mm aus der Tür ragen. Der Batterieverschleiß darf nur durch geschützte Fachpersonalismaßnahmen (z.B. durch geschützte Fachpersonalismaßnahmen) durchgeführt werden!
Bitte beachten Sie auch das Handbuch in den Dokumenten auf der Website (<https://www.simons-voss.com/de/dokumente.htm>)

3. Montage

- ✓ 1,5-mm-Schektschlüssel
- ✓ Kleiner Schraubendreher (bzw. Z4 DM SCREWDRIVER für Dämmungsumgebung)
- 1. Entfernen Sie ggf. vorhandene Beschläge.
- 2. Identifizieren Sie die Außenseite (erkennbar an schwarzem Kunststoff zwischen Knauf und Zylinderkörper).
- 3. Schrauben Sie mit einem 1,5-mm-Schektschlüssel die Madenschraube aus dem Innenkauf.
- 4. Schrauben Sie den Innenkauf gegen den Uhrzeigersinn auf die Innenseite auf.
■ Siehe Abbildung 3
- 5. Zerstören Sie mit dem Schlitzzschraubendreher den Kunststoffring zwischen Zylinderkörper und Knauf.
■ Siehe Abbildung 4
- 6. Kuppeln Sie den Schließzylinder mit einem berechtigten Identifizierungsmittel ein.
■ Siehe Abbildung 6
- 7. Drücken Sie den Knauf bis zum Anschlag in den Zylinderkörper.
- 8. Halten Sie den Knauf gedrückt und drehen Sie ihn bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn (ggfs. Mitnehmer festhalten).
■ Siehe Abbildung 7
- 9. Wenn der Zylinder in der Zwischenzeit auskuppelt: Entfernen Sie das Identifizierungsmittel.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

4. batterie replacement (active cylinder)

1. Entfernen Sie die Spannungsquelle nicht (Batterien bzw. Netzteile).
2. Verwenden Sie die Spannungsquelle nicht (Batterien bzw. Netzteile).
3. Drücken Sie den Knauf bis zum Anschlag in den Zylinderkörper.
4. Halten Sie den Knauf gedrückt und drehen Sie ihn bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn (ggfs. Mitnehmer festhalten).
■ Siehe Abbildung 7
5. Wenn der Zylinder in der Zwischenzeit auskuppelt: Entfernen Sie das Identifizierungsmittel.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

8. Help and other information

! HINWEIS
Dieses Produkt kommuniziert drahtlos. Metallische Oberflächen können die Reichweite des Produkts erheblich reduzieren.
■ Verwenden Sie das Produkt nicht auf oder in der Nähe von metallischen Oberflächen.

! HINWEIS

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.
■ Verwenden Sie SimonsVoss-Produkte nicht für andere Zwecke.
Funktionsstörungen durch schlechten Kontakt oder unterschiedliche Entladung
Zu kleine/verunreinigte Kontaktpflächen oder unterschiedliche entladene Batterien können zu Funktionsstörungen führen:
1. Verwenden Sie nur Batterien, die von SimonsVoss freigegeben sind.
2. Berühren Sie die Kontakte der neuen Batterien nicht mit den Händen.
3. Verwenden Sie saubere und fettfreie Handschuhe.
4. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.

Abweichende Zeiten bei G2-Schließungen

In der internen Zeitanzeige der G2-Schließungen wird die interne Zeitanzeige der G2-Schließungen mit einer technischen Bedingte Toleranz von bis zu 15 Minuten pro Jahr.
Qualifikationen erforderlich
Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus:
■ Nicht-schuliertes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.
■ Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden. (NOTICE: Low or none)
Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachfassungen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitungen GmbH nicht.

! WARNUNG

Versperrter Zugang
Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Für Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht.
Versperrter Zugang durch Manipulation des Produkts
Wenn Sie das Produkt ungemächlicherweise verändert, dann können Fehlfunktionen auftreten und der Zugang durch eine Tür versperrt werden.<

Den kort (red) batterien læges (Freze-zonder inkoopplan. Batterijen læse manual.) 8» vóór het uitkoppelen transponderbatterij zwak (Alleen passieve/hybride cilindres, d.w.z. MP/MH, geven optische signalen weer).

SmartIntego: Batterij-alarmer alleen voor SV/CN en alleen wanneer expliciet geactiveerd.

6. Technische gegevens

Type en aantal batterijen	2x CR2450, 3 V lithium
Batterietype	Murata, Panasonic, Varta
Batterijtemperatuur	-25°C tll +65°C
Opslagtemperatuur	-35°C tll +50°C
Beschermingsklasse	IP54 (gemonteerde toest- and)/uitvoering: WP: IP66

Radio-emissies	
24,50 kHz - 25,06 kHz	<20 dBµA/m (10 m afstand)
Alleen voor artikelnum- mers: MK.Z4.*. MK.Z4.*LN*. MK.Z4.*DM*. Z4.*. Z4.*MH*	
13,564 MHz - 13,564 MHz	-19,57 dBµA/m (10 m afstand)
Alleen voor artikelnum- mers: SI.Z4.*MH*. SI.Z4.*MH*. Z4.*MH*. Z4.*MP*	
868,000 MHz - 868,600 MHz / 869,700 MHz - 870,000 MHz	<25 mW ERP
Alleen voor artikelnum- mers: MK.Z4.*LN*. MK.Z4.*DM*. SI.Z4.*MH*	

7. Verklaring van overeenstemming

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart dat de volgende tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.simons-voss.com/nl/certificaten.html.

- 2014/53/EU -RED- of voor de UK: UK wetlijn 2017 nr. 1206 -Radioapparaat-ur
- 2011/65/EU -RoHS- of voor de UK: UK wetlijn 2012 nr. 3032 -RoHS-

8. Hulp en verdere informatie

Informatiemateriaal/documenten <https://www.simons-voss.com/int/home/info/center/documentation>

Conformiteitsverklaringen <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>

Conformiteitsverklaringen <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>

Conformiteitsverklaringen <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>

Conformiteitsverklaringen <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>

Conformiteitsverklaringen <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>

Conformiteitsverklaringen <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>

Conformiteitsverklaringen <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>

Conformiteitsverklaringen <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>

Conformiteitsverklaringen <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>

Conformiteitsverklaringen <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>

Conformiteitsverklaringen <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>

Conformiteitsverklaringen <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>

Pericolo di esplosione a causa di un tipo di batteria non corretto

L'insertimento del tipo di batteria sbagliato può causare un'esplosione.

⚠ **ATTENZIONE**

Pericolo di incendio dovuto alle batterie

- Non tentare di caricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie.
- Non cortocircuile le batterie.

AVVISO

Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'alloggiamento è aperto

- Utilizzare materiali di lavoro conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polso).
- Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica opportunamente messa a terra (ad es. telaio o porta, tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

Danni dovuti ai fluidi

- Rimuovere maniglie ev. presenti.
- Identificare il lato esterno (riconoscibile dall'anello di plastica nera tra il corpo del cilindro e il pomello).

Danni dovuti all'inversione di polarità

- Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batterie o alimentatori).

Funzionamento disturbato a causa di interferenze radioelettriche

- Non montare o posizionare il prodotto direttamente accanto a dispositivi che possono causare interferenze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori a switch).

Interferenze nella comunicazione dovute a superfici metalliche

- Non montare o posizionare il prodotto sopra o vicino a superfici metalliche.

Usa conforme

- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per altri scopi.
- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per applicazioni di manutenzione dovute a contatti insufficienti o a scarichi diversi.

Superfici di contatto troppo piccole/contaminate o disperse

- Non usare personale qualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.
- Non escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

Tempi diversi per chiusure G2

- Non tentare di forzare la chiusura G2.
- Non tentare di forzare la chiusura G2.

Qualifiche richieste

Non ingenerare la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Avviso

Prendere appiorta (impugnatura adatta) per impedire l'uso improprio del pomello.

Danneggiamento meccanico del pomello causato da ostacoli

- Non tentare di forzare la chiusura G2.
- Non tentare di forzare la chiusura G2.

Qualifiche richieste

Non ingenerare la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Avviso

Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'alloggiamento è aperto

- Utilizzare materiali di lavoro conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polso).
- Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica opportunamente messa a terra (ad es. telaio o porta, tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

Danni dovuti ai fluidi

- Rimuovere maniglie ev. presenti.
- Identificare il lato esterno (riconoscibile dall'anello di plastica nera tra il corpo del cilindro e il pomello).

Danni dovuti all'inversione di polarità

- Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batterie o alimentatori).

Funzionamento disturbato a causa di interferenze radioelettriche

- Non montare o posizionare il prodotto direttamente accanto a dispositivi che possono causare interferenze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori a switch).

Interferenze nella comunicazione dovute a superfici metalliche

- Non montare o posizionare il prodotto sopra o vicino a superfici metalliche.

Usa conforme

- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per altri scopi.
- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per applicazioni di manutenzione dovute a contatti insufficienti o a scarichi diversi.

Superfici di contatto troppo piccole/contaminate o disperse

- Non usare personale qualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.
- Non escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

Tempi diversi per chiusure G2

Qualifiche richieste

Non ingenerare la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Avviso

Prendere appiorta (impugnatura adatta) per impedire l'uso improprio del pomello.

Danneggiamento meccanico del pomello causato da ostacoli

- Non tentare di forzare la chiusura G2.
- Non tentare di forzare la chiusura G2.

Qualifiche richieste

Non ingenerare la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Avviso

Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'alloggiamento è aperto

- Utilizzare materiali di lavoro conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polso).
- Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica opportunamente messa a terra (ad es. telaio o porta, tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

Danni dovuti ai fluidi

- Rimuovere maniglie ev. presenti.
- Identificare il lato esterno (riconoscibile dall'anello di plastica nera tra il corpo del cilindro e il pomello).

Danni dovuti all'inversione di polarità

- Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batterie o alimentatori).

Funzionamento disturbato a causa di interferenze radioelettriche

- Non montare o posizionare il prodotto direttamente accanto a dispositivi che possono causare interferenze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori a switch).

Interferenze nella comunicazione dovute a superfici metalliche

- Non montare o posizionare il prodotto sopra o vicino a superfici metalliche.

Usa conforme

- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per altri scopi.
- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per applicazioni di manutenzione dovute a contatti insufficienti o a scarichi diversi.

Superfici di contatto troppo piccole/contaminate o disperse

- Non usare personale qualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.
- Non escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

Tempi diversi per chiusure G2

Qualifiche richieste

Non ingenerare la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Avviso

Prendere appiorta (impugnatura adatta) per impedire l'uso improprio del pomello.

Danneggiamento meccanico del pomello causato da ostacoli

- Non tentare di forzare la chiusura G2.
- Non tentare di forzare la chiusura G2.

Qualifiche richieste

Non ingenerare la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Avviso

Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'alloggiamento è aperto

- Utilizzare materiali di lavoro conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polso).
- Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica opportunamente messa a terra (ad es. telaio o porta, tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

Danni dovuti ai fluidi

- Rimuovere maniglie ev. presenti.
- Identificare il lato esterno (riconoscibile dall'anello di plastica nera tra il corpo del cilindro e il pomello).

Danni dovuti all'inversione di polarità

- Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batterie o alimentatori).

Funzionamento disturbato a causa di interferenze radioelettriche

- Non montare o posizionare il prodotto direttamente accanto a dispositivi che possono causare interferenze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori a switch).

Interferenze nella comunicazione dovute a superfici metalliche

- Non montare o posizionare il prodotto sopra o vicino a superfici metalliche.

Usa conforme

- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per altri scopi.
- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per applicazioni di manutenzione dovute a contatti insufficienti o a scarichi diversi.

Superfici di contatto troppo piccole/contaminate o disperse

- Non usare personale qualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.
- Non escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

Tempi diversi per chiusure G2

Qualifiche richieste

Non ingenerare la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Avviso

Prendere appiorta (impugnatura adatta) per impedire l'uso improprio del pomello.

Danneggiamento meccanico del pomello causato da ostacoli

- Non tentare di forzare la chiusura G2.
- Non tentare di forzare la chiusura G2.

Qualifiche richieste

Non ingenerare la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Avviso

Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'alloggiamento è aperto

- Utilizzare materiali di lavoro conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polso).
- Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica opportunamente messa a terra (ad es. telaio o porta, tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

Danni dovuti ai fluidi

- Rimuovere maniglie ev. presenti.
- Identificare il lato esterno (riconoscibile dall'anello di plastica nera tra il corpo del cilindro e il pomello).

Danni dovuti all'inversione di polarità

- Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batterie o alimentatori).

Funzionamento disturbato a causa di interferenze radioelettriche

- Non montare o posizionare il prodotto direttamente accanto a dispositivi che possono causare interferenze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori a switch).

Interferenze nella comunicazione dovute a superfici metalliche

- Non montare o posizionare il prodotto sopra o vicino a superfici metalliche.

Usa conforme

- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per altri scopi.
- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per applicazioni di manutenzione dovute a contatti insufficienti o a scarichi diversi.

Superfici di contatto troppo piccole/contaminate o disperse

- Non usare personale qualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.
- Non escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

Tempi diversi per chiusure G2

Qualifiche richieste

Non ingenerare la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Avviso

Prendere appiorta (impugnatura adatta) per impedire l'uso improprio del pomello.

Danneggiamento meccanico del pomello causato da ostacoli

- Non tentare di forzare la chiusura G2.
- Non tentare di forzare la chiusura G2.

Qualifiche richieste

Non ingenerare la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Avviso

Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'alloggiamento è aperto

- Utilizzare materiali di lavoro conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polso).
- Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica opportunamente messa a terra (ad es. telaio o porta, tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

Danni dovuti ai fluidi

- Rimuovere maniglie ev. presenti.
- Identificare il lato esterno (riconoscibile dall'anello di plastica nera tra il corpo del cilindro e il pomello).

Danni dovuti all'inversione di polarità

- Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batterie o alimentatori).

Funzionamento disturbato a causa di interferenze radioelettriche

- Non montare o posizionare il prodotto direttamente accanto a dispositivi che possono causare interferenze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori a switch).

Interferenze nella comunicazione dovute a superfici metalliche

- Non montare o posizionare il prodotto sopra o vicino a superfici metalliche.

Usa conforme

- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per altri scopi.
- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per applicazioni di manutenzione dovute a contatti insufficienti o a scarichi diversi.

Superfici di contatto troppo piccole/contaminate o disperse

- Non usare personale qualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.
- Non escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

Tempi diversi per chiusure G2

Qualifiche richieste

Non ingenerare la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Avviso

Prendere appiorta (impugnatura adatta) per impedire l'uso improprio del pomello.

Danneggiamento meccanico del pomello causato da ostacoli

- Non tentare di forzare la chiusura G2.
- Non tentare di forzare la chiusura G2.

Qualifiche richieste

Non ingenerare la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Avviso

Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'alloggiamento è aperto

- Utilizzare materiali di lavoro conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polso).
- Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica opportunamente messa a terra (ad es. telaio o porta, tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

Danni dovuti ai fluidi

- Rimuovere maniglie ev. presenti.
- Identificare il lato esterno (riconoscibile dall'anello di plastica nera tra il corpo del cilindro e il pomello).

Danni dovuti all'inversione di polarità

- Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batterie o alimentatori).

Funzionamento disturbato a causa di interferenze radioelettriche

- Non montare o posizionare il prodotto direttamente accanto a dispositivi che possono causare interferenze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori a switch).

Interferenze nella comunicazione dovute a superfici metalliche

- Non montare o posizionare il prodotto sopra o vicino a superfici metalliche.

Usa conforme

- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per altri scopi.
- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per applicazioni di manutenzione dovute a contatti insufficienti o a scarichi diversi.

Superfici di contatto troppo piccole/contaminate o disperse

- Non usare personale qualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.
- Non escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

Tempi diversi per chiusure G2

Qualifiche richieste

Non ingenerare la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Avviso

Prendere appiorta (impugnatura adatta) per impedire l'uso improprio del pomello.

Danneggiamento meccanico del pomello causato da ostacoli

- Non tentare di forzare la chiusura G2.
- Non tentare di forzare la chiusura G2.

Qualifiche richieste

Non ingenerare la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Avviso

Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'alloggiamento è aperto

- Utilizzare materiali di lavoro conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polso).
- Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica opportunamente messa a terra (ad es. telaio o porta, tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

Danni dovuti ai fluidi

- Rimuovere maniglie ev. presenti.
- Identificare il lato esterno (riconoscibile dall'anello di plastica nera tra il corpo del cilindro e il pomello).

Danni dovuti all'inversione di polarità

- Non invertire la polarità della sorgente di tensione (batterie o alimentatori).

Funzionamento disturbato a causa di interferenze radioelettriche

- Non montare o posizionare il prodotto direttamente accanto a dispositivi che possono causare interferenze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori a switch).

Interferenze nella comunicazione dovute a superfici metalliche

- Non montare o posizionare il prodotto sopra o vicino a superfici metalliche.

Usa conforme

- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per altri scopi.
- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per applicazioni di manutenzione dovute a contatti insufficienti o a scarichi diversi.

Superfici di contatto troppo piccole/contaminate o disperse

- Non usare personale qualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.
- Non escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

Tempi diversi per chiusure G2

Qualifiche richieste

Non ingenerare la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose